

# ST. HALLVARD KIRKES SØNDAGSBLAD

Søndag 9. oktober 2011 A.D.

## I dag:

27. søndag i det alminnelige kirkeår, år A,  
messeboken side 586

1. lesning: Jes 5, 1-7

Omkved: *Herrens vingård er Israels hus.*

2. lesning: Fil 4, 6-9

Evangelium: Matt 21, 33-43

Alle barn møter i lille menighetsal etter messen.

Vi skal ha korøvelse. Etter korøvelsen er det katekese for 1.klasse



**Kommende uke:** Mandag-fredag, messe kl 18:00 (lesninger fra år I)

**MANDAG** 3. okt kl 18:30 SHUL

kl 18:30 Meditasjonsgruppe i speiderkjelleren

kl 18:30 Grunnkurs i troen (norsk)

**TIRSDAG** 4. okt kl 11:00 Messe – Babysang

kl 1800 Messe Transitus – Legfransiskanerne

**ONSDAG** 5. okt kl 11:00 Messe – Kontaktklubben

kl 18:00 Ingen messe (prestemøte på Mariaholm)

kl 18:30 Kirkekoret har øvelse

**TORSDAG** 6. okt kl 18:30 Åpent hus

**SØNDAG** 9. okt 28. søndag i det alminnelige kirkeår, år A, messeboken side 593

Jes 25, 6-10a; Fil 4, 12-14.19-20; Matt 22, 1-14

*St. Hallvard: 09:30 fromesse, 11:00 høymesse, 13:00 messe på polsk,*

*16:00 messe på engelsk, 17:30 messe på tamil, 19:00 messe på polsk*

*Messe St Hallvard syd, Holmlia 17:00. Tradisjonell latinsk messe, St Joseph 19:00*

**SKRIFTEMÅL:** Skriftestolene i kirken er betjent i tiden mellom fromesse og høymesse på søndager. Hverdager: skriftemål 17:00-17:45. Lørdager: skriftemål 17:15-17:45. Andre tider etter avtale.

# Tilbud til familier, barn, ungdommer

## BABYTREFF MED BABYSANG

St. Hallvard menighet har gleden av å invitere alle mødre og fedre som har barn fra 0-18 mnd. til å delta på babytreff! Babytreffet er hver **tirsdag** kl 11:00 i St. Hallvard kirke. Velkommen!

## FAMILIEKORET

Annenhver mandag er det FAMILIEKOR i menigheten. De som ønsker, møter fra 16:45 og får servert middag, kr 20 pr person eller 80 kr pr. familie. **Kl. 17:30** starter korøvelsen! Vi avslutter kl. 18:30! Førstkommende øvelse er mandag **10. oktober**. Velkommen!

## UNGDOMSMESSE, UNGDOMSCAFÉ og TEATERPROSJEKT

**Det skjer store ting blant ungdommene i menigheten! Vi vokser og har store planer for året vi har foran oss!**

- Ungdomslaget, SHUL (St. Hallvard UngdomsLag) møtes **hver mandag kl. 18:00** i kapellet. Kl. 18:30 møtes vi i den store menighetsalen.
- Vi møtes for å ha deg gøy, snakke om spennende temaer, spise sammen, se film, spille spill osv. Ungdomslaget er for alle som fylt 13 år og oppover.
- **10. oktober** blir det åpning av **ungdomsmesse og ungdomscafé**. –En messe med ungdommelig musikk og deltakelse! Caféen er i den store menighetsalen etter messen.
- I tillegg vil det i år settes opp en **forestilling** om St. Hallvard. Så har du en skuespiller i deg, er glad i musikk, liker å snekre, sminke, styre lyd og lys, drive med grafisk design og PR eller du er glad i å lage mat, så er dette noe for deg.
- **For mer info, ta kontakt eller møt opp!**

## KATEKESE:

Katekesen (religionsundervisning) i St. Hallvard menighet er et tilbud for alle barn og ungdommer fra 1. – 10. klasse som ønsker å delta. Dere kan også gå i katekesen her selv om dere egentlig tilhører en annen menighet.

**1. klasse:** Oppstart søndag 02. oktober rett etter familiemesse, dvs, ca. kl 12:00.

**2.-8. klasse:** Neste undervisningsdag er lørdag 15.oktober, kl 10:00-14:00.

Oppmøte: 2. klasse i kirken, 3.-6. klasse på Tøyen skole, 7. klasse i speiderkjelleren, 8. klasse i lille menighetsal.

## KONFIRMANTFORBEREDENDE UNDERVISNING:

**9. klasse:** Neste undervisningsdag: lørdag 15. oktober kl 10.00-14.00 med p. Oddvar Moi

**10. klasse:** 10. klasse reiser på konfirmanthelg til Mariaholm den 21.-23. oktober. Neste undervisningen etter det: lørdag 05.11. kl 10.00-14.00.

## Kontakt:

**Therese Skaar, barne- og ungdomsarbeider**, fast kontordag på tirsdag, tlf.

23303200/40436427 eller [therese.skaar@katolsk.no](mailto:therese.skaar@katolsk.no)

**Angelika Wimmer, katekesekoordinator**, på kontoret onsdag-fredag, tlf 2330300 eller [angelika.wimmer@katolsk.no](mailto:angelika.wimmer@katolsk.no)



## Transitus

**Frans av Assisis overgang fra liv til død markeres tirsdag 4. oktober** i St. , Hallvard kirke med denne spesielle gudstjenesten, som ikke er messe men et agapemåltid. Det er som vanlig messe kl 18.00 og Transitus begynner etter messen, kl. 18.45.

Etter gudstjenesten inviterer Legfransiskanerne i Oslo alle som er interessert og har lyst til å delta på vårt oktobermøte. Tema for kvelden: «**Fred i Colombia er mulig!**» - Kirsten Natvig i Caritas Norge holder foredrag med bilder. Vi avslutter med et enkelt måltid og aftenbønn.

**VELKOMMEN.**

## Legfransiskanerne inviterer!

Legfransiskanerne i Oslo og Lillestrøm inviterer til "ÅpenDag" torsdag 20. oktober i St. Magnus Kirke, Lillestrøm.



Kl 18:30 Vesper og messe. Kl 19:00 "Frans av Assisi, en mann for vår tid - fred, forsoning og religionsdialog" ved p. Per Kværne. Se oppslagstavlen for fullt program

## St. Josephs retrettsenter feirer 20 år – vi gratulerer!

5. oktober er det 20 år siden St. Josephsøstrene åpnet sitt retrettsenter på Nesøya. Jubileet feires søndag 9. oktober med Åpent hus i St. Josephs retrettsenter i Brannvaktveien 5 på Grefsen. Man åpner dørene kl 14:00 og avslutter dagen med vesper kl 18:00. Søstrene ønsker alle hjertelig velkommen innom denne dagen.



For øvrig foreligger programmet for tiden framover. Besøk [www.stjoseph.no](http://www.stjoseph.no). Der finner du mer informasjon om St. Josephsøstrenes retrettsenter og om senterets program.

## Ministrantsko

Har du pene, sorte sko som ikke lenger er i bruk? Ta dem med til kirken! Ministrantene, jenter og gutter, trenger sorte sko som de kan bruke når de ministrerer. Gutte/herresko i str.38 -45. Jente/damesko i str. 34-40.

Nå har du virkelig sjansen til å få ryddet opp i skoskapet og samtidig hjelpe ministrantene!

## Bokskapet

I menighetsalen har vi et bokskap. Der selges bøker, rosenkranser, bilder og annet som i det vesentlige kommer fra St. Olav bokhandel.

Skapbutikken er betjent under kirkekaffen etter høymessen.

Du trenger ikke kontanter for å handle der. Bankterminalen vår flyttes til skapbutikken i åpningstiden.

Ta en titt! Kjøp gaver til andre eller noe til deg selv.

Slå av en prat med Valerie og Vera som betjener butikken. Kanskje det er noe i vareutvalget du synes mangler. De er takknemlige for tips.

## Armbind med St. Hallvard-logo

St. Joseph- søstrene har laget armbindene for oss.

Vi er veldig takknemlige for arbeidet søstrene har gjort.

St. Hallvard-logoene er nå kommet til menighetskontoret.

Noen har allerede påtatt seg arbeidet med å få logoene påsydd armbindene.

Tusen takk!

Da kan vi bare glede oss til å se armbindene i bruk!



## NB!

- **HUSK: SLÅ AV MOBILTELEFONEN NÅR DU ER I KIRKEN!**
- **AV BRANNSIKKERHETSHENSYN MÅ BARNEVOGNER IKKE TAS MED INN I KIRKEN. De kan settes i gangen utenfor.**
- **Ønsker du Søndagsbladet på e-post? Send en henvendelse med e-postadresse til menighetskontoret.**
- **Har du glemt igjen noe i kirken eller menighetslokalet i det siste? Sjekk hyller og knagger, kanskje er det noe der som er ditt!**

## Kollekter:

kr. 526,50 lørdag kveld, norsk

kr 616,00 lørdag kveld, polsk

kr 2 585,00 fromesse, norsk

kr 7 093,00 familiemesse, norsk

kr 4 940,00 messe, polsk

kr 4 886,00 kirkekaffe

kr 821,00 messe, polsk

kr 1 883,00 messe, engelsk

kr 3 360,50 messe, tamilsk

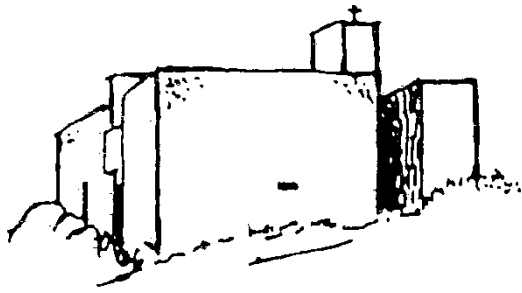
kr 3 055,50 messe, Holmlia

kr 1 020,50 messe på vietnamesisk

kr 5 307,50 auksjonen under kirkekaffen/ øvrige gaver

**Til sammen kom det inn kr 25 901,00 i kollekter. Sammen med kirkekaffen, auksjonen under kirkekaffen og øvrige gaver kom det inn kr 36 094,50 som er sendt videre til Caritas Norge.**

**Hjertelig takk til alle som har bidratt til dette flotte resultatet!**



**Today:**

*Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time (Year A)*

First reading: Isaiah 5:1-7

Response: *The vineyard of the Lord is the house of Israel*

Second reading: Philippians 4:6-9

Gospel: Matthew 21:33-43

After Family Mass (11.00am) there is Catechism for 1st class children

**Next week:**

*Monday, Tuesday, Thursday, Friday - Mass at 6pm (Norwegian) (readings from year I)*

**NB: No 6.00pm mass on Wednesday**

Mon 3 Oct	4.30pm	Family Choir practice (hot food served)
	6.30pm	- St Hallvard Youth Group (SHUL) - Course in the Catholic Faith (Norwegian) - Meditation Group (basement)
Tue 4 Oct	11.00am	Mass – afterwards the Baby Group meets for singing and play
	6.00pm	Mass followed by
	6.45pm	The Transitus Rite celebrated by the Secular Franciscans – <i>see below</i>
Wed 5 Oct	11.00am	Mass – the Lunch Club meets after mass
	6.30pm	Norwegian Church Choir practice
Thu 6 Oct	6.30pm	Open House after mass – please join us for a cup of tea/coffee
Sat 8 Oct	6.00pm	Vigil mass (Norwegian)
	7.00pm	Vigil mass (Polish)

Sun 9 Oct

*Twenty-eighth Sunday in Ordinary Time (Year A)*

Isaiah 25:6-10a; Philippians 4:12-14, 19-20; Matthew 22:1-14

**Mass in English - 4.00pm**

**There is a variety of religious books etc on sale in the church hall on Sundays after 11.00am mass.**

**The Transitus** After the evening mass on Tuesday 4th October the Secular Franciscans will celebrate the rite of the Transitus, remembering the passing of Francis of Assisi from this life to God. All are welcome to join them and to attend their October meeting in the church hall afterwards. Kirsten Natvig from Caritas will give a talk on “Peace in Colombia is possible!” The meeting will finish with a simple meal and evening prayers. All are welcome!

**St Joseph Retreat Centre** celebrates its 20-year anniversary next month. To mark the occasion, the St Joseph Sisters will hold Open House (Gladsvei 23, 0489 Oslo) on Sunday 9th October, beginning at 2.00pm and ending with Vespers at 6.00pm. For more information about this day and future retreats see [www.stjoseph.no](http://www.stjoseph.no).

**Monthly Papal Prayer Intentions - October 2011**

**General Intention:** That the terminally ill may be supported by their faith in God and the love of their brothers and sisters.

**Missionary Intention:** That the celebration of World Mission Day may foster in the People of God a passion for evangelization with the willingness to support the missions with prayer and economic aid for the poorest Churches.

**St Hallvard Church and Parish:**

Tel: 23 30 32 00. Fax: 23 30 32 01 from 9.00am to 3.00pm

Postal address: St Hallvard Kirke, Enerhauggt 4, 0651 Oslo

E-mail: [Oslo-St.hallvard@katolsk.no](mailto:Oslo-St.hallvard@katolsk.no)

Website: [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no)

Bank account: 3000.22.49134

The Catholic Church in Norway website: [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no)

## **Centrum informacyjne dla imigrantów zarobkowych**

Storgata 38, wejście od Hausmannsgate

Godziny otwarcia:

wtorek i czwartek 10.00 – 17.00

środa 10.00 – 19.00

Jako nowicjusz w Norwegii otrzymasz u nas informacje o:

Mieszkaniu – długo lub krótkoterminowe

Regulach wynajmu - gdzie szukać pomocy

Pracy – jak korzystać z NAV, biur rekrutacyjnych, CV i inne

Zasadach rynku pracy – kto może pomóc

Pozwoleniu pracy/pobytu/lączenie rodzin – UDI

Opiece zdrowotnej – reguly i jak z nich korzystać

Pomocy socjalnej - gdzie szukać pomocy

Pomocy prawnej – kto może jej udzielić

Gdzie uczyć się norweskiego – oferty państwowe oraz organizacji pozarządowych

Pytania dotyczące dokumentów/papierów urzędowych

Norweskiej kulturze i ofertach kulturalnych

PC dla użytkowników centrum informacyjnego

Informacja po norwesku, angielsku, polsku, hiszpańsku, litewsku

## **Information and guidance for immigrants**

Storgata 38, ground floor, entrance Hausmannsgate

Opening hours:

Tuesdays and Thursdays: from 10:00 -17:00

Wednesdays: from 10:00 until 19.00

Here you can receive information and advice if you are new to Norway:

Housing – how to get an apartment while you are looking for work, and more permanent housing options.

Rules regarding renting apartments and where to get advice.

Work – how to use NAV.

Rules of the workplace and who can help.

Residency/work/family reunification visas – about UDI.

Health services – how to access them.

Social/emergency help – how to get help.

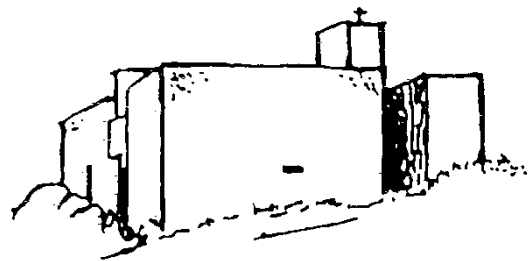
Legal help – who can help you.

How to learn Norwegian – help from public and voluntary organizations.

Practical questions regarding documents/papers from the public sector.

Guidance working out your CV

Other help, information and guidance



## Niedziela 25. września 2011

### Dzisiaj:

27. niedziela zwykła roku A, mszalik str. 586

1. czytanie: Iz 5,1-7

Refren psalmu: Winnicą Pana jest dom Izraela.

2. czytanie: Flp 4,6-9

Ewangelia: Mt 21,33-43

Po Mszy św dla dzieci katecheza dla klasy I.



**Przyszły tydzień: poniedziałek-piątek Msza św po norwesku o 18:00 (czytania z roku I)**

### PONIEDZIAŁEK

**3 października** o 16:30 Próba chóru dziecięcego

18:30 SHUL – spotkanie grupy młodzieżowej

### WTOREK

**4 października** o 11:00 Msza – spotkanie niemowląt

18:30 Nauka katechizmu katolickiego po norwesku

18:00 Msza św i Transitus (3. zakon franciszkański)

### ŚRODA

**5 października** o 11:00 Msza – spotkanie seniorów

18:00 nie ma Mszy (spotkanie kapłanów w Mariaholm)

18:30 Próba scholi kościelnej

### CZWARTEK

**6 października** o 18:30 Dom Otwarty

### SOBOTA

**7 października** o 19:00 Msza po polsku w kaplicy

### NIEDZIELA

**8 października** 28. niedziela zwykła roku A, mszalik str. 593 Mt

22, 1-14, Flp 4, 12-14. 19-20, Mt 22, 1-14 Kościół św. Hallvarda: 09.30 msza po norwesku,

11.00 suma, 13.00 Msza po polsku, 16:00 Msza po angielsku, 17:30 Msza po tamilsku, 19:00

Msza po polsku. Kościół św. Józefa: Łacińska Msza trydencka o 19.00

17:00 Msza w południowej części parafii w Holmlia kirke o 17:00

**14:00-18:00 kurs języka norweskiego dla Polaków, 18:30 Polskie spotkanie AA w „speiderkjelleren”**

**SPOWIEDŹ ŚW.:** W niedziele spowiedź św. po polsku pół godziny przed Mszami. Soboty: spowiedź św o 18:30. Można też umówić się o innych porach.

**SPRZEDAŻ KSIĄŻEK I ARTYKUŁÓW RELIGIJNYCH** w sali parafialnej przy kościele św. Hallvarda w każdą niedzielę w godz. 12-13.

**NOWE CENTRUM INFORMACJI DLA IMIGRANTÓW** w sprawach zatrudnienia, kupna mieszkania, pomocy prawnej czynne przy Storgata 38, wejście od Hausmanns gate. Czynne wtorki i czwartki w godz. 10-17, środy 10-19. Pracownicy centrum mówią po polsku.

**SIOSTRY JÓZEFITKI** obchodzą 50-lecie swojego domu rekolekcyjnego w niedzielę 9-go października w godz. 14:00-18:00. Więcej informacji na stronie [www.stjoseph.no](http://www.stjoseph.no).

# Pavens bønneintensjoner for oktober:

► At dødssyke mennesker må finne støtte under sine lidelser i troen på Gud og ved den kjærlighet medmennesker viser dem.

► At feiringen av Verdensmisjonsdagen må øke iveren for evangelisering hos Guds folk og støtten til misjon gjennom bønn og økonomisk hjelp til de fattige Kirker.

## Gudstjenestetider:

### St. Hallvard kirke

**Søndag:** kl 09:30 fromesse, kl 11:00 høymesse (*1. søndag i måneden familiemesse*), 13:00 messe på polsk, 16:00 messe på engelsk, 17:30 messe på tamilsk kl 19:00 messe på polsk.

**2. og 4. søndag i måneden messe på vietnamesisk kl 14:30,**

**Mandag til fredag:** kl 18:00 messe – sakramenttilbedelse fra kl 17:00.

**Tirsdag:** kl 11:00 messe og babytreff

**Onsdag:** kl 11:00 messe, *Kontaktklubb*

**Lørdag:** kl 11:00 messe, kl 18:00 søndagsmesse på norsk, kl 19:00 søndagsmesse på polsk

### St. Hallvard Syd – Holmlia messested (Holmlia kirke)

**Søndag:** kl 17:00 messe

### Nesodden messested (Skoklefall kirke)

**1. og 3. søndag i måneden:** kl 13:30 messe.

### Dominikanerinnene, Lunden kloster:

Hverdager : kl 18:00 messe  
Lørdag : kl 10:00 messe  
Søndag: kl 10:00 høymesse

### St. Elisabethøstrene, Nordstrand:

Hverdager og lørdag messe kl 07:15  
Søndag høymesse kl 09:00

## St. Hallvard kirke og menighet:

Tlf: 23 30 32 00, faks 23 30 32 01 mellom kl 09:00 – 15:00

Post: St. Hallvard Kirke, Enerhauggt. 4, 0651 Oslo

E-post: [Oslo-St.Hallvard@katolsk.no](mailto:Oslo-St.Hallvard@katolsk.no)

Nettside: [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no)

Bankkonto: 3000.22.49134

Den katolske kirkes nettsider: [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no)

